



## **Instructions de Course du TROPHEE de la BAIE D'AIGUES MORTES Grade: 5A**

**11 octobre 2020 / 24 janvier 2021 / 14 mars 2021**

### **Autorités organisatrices :**

Le CERCLE NAUTIQUE DE PALAVAS  
Bd Maréchal Foch - 34250 PALAVAS LES FLOTS  
Tél : 04 67 98 67 38 - E-mail : [cn.palavas@wanadoo.fr](mailto:cn.palavas@wanadoo.fr)  
Site internet : [www.cercle-nautique-palavas.com](http://www.cercle-nautique-palavas.com)

La SOCIETE NAUTIQUE DU GRAU DU ROI / PORT CAMARGUE  
Quai d'Escale – Port Camargue 30240 LE GRAU DU ROI  
Tél : 04 66 53 29 47 - E-mail : [contact@sngRPC.com](mailto:contact@sngRPC.com)  
Site internet : <http://www.sngRPC.com/>

Le YACHT CLUB DE LA GRANDE-MOTTE  
Esplanade Jean Baumel 34280 LA GRANDE MOTTE  
Tél: 04 67 56 19 10 – E-mail: [ycgm@ycgm.fr](mailto:ycgm@ycgm.fr)  
Site internet: <https://www.ycgm.fr/>

### **COMPOSITION DU CORPS ARBITRAL**

#### **Comité de course :**

Président : Michel Nogues  
Adjoints : Alain Bachellerie et Denis Reynaud

#### **Jury :**

Président : Jean-Claude Bornes

#### **Commissaires aux résultats :**

Corinne Darde, Mariette Elbeze et Jean-Félix Sambarin

**Les autorités organisatrices se réservent le droit d'amender les présentes Instructions de Course si des modifications s'avéraient souhaitables en fonction, soit des contraintes d'organisation logistique, soit pour la sécurité et / ou la sportivité de l'épreuve, contraintes liées aux mesures exceptionnelles de lutte contre la propagation du COVID 19.**

**Chaque participant est parfaitement conscient :**

- o des mesures d'hygiène et de distanciation physique, dits « gestes barrière » à observer en tout lieu et à tout moment ainsi que des dispositions complémentaires éditées par le ministère des sports et l'ARS,**
- o du risque de contamination accentué par la proximité d'une autre personne, notamment en navigation sur voilier en équipage ou double, ou toute autre situation de proximité de moins d'un mètre, sans les protections renforcées adéquates,**
- o que malgré la mise en œuvre de moyens de protection renforcée, la pratique peut exposer à un risque sanitaire, notamment de contamination par le Covid-19,**
- o que malgré les dispositions prises et les moyens engagés, les établissements d'accueil, les structures/les clubs, ne peuvent garantir une protection totale contre une exposition et une contamination au Covid-19,**
- o que toutes ces mesures visent à préserver la santé et les capacités physiques de l'ensemble des pratiquants.**

La mention [DP] dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification.

## **1. REGLES**

Les régates seront régies par :

- 1.1** Les règles telles que définies dans *Les Règles de Course à la Voile (RCV)*.
- 1.2** Les prescriptions nationales et les règlements fédéraux.
- 1.3** La partie B, section II du Règlement International pour Prévenir les Abordages en Mer (RIPAM) quand elle remplace les RCV du chapitre 2.
- 1.4** Les Instructions de Course de la régate.

## **2. AVIS AUX CONCURRENTS**

Les avis aux concurrents seront affichés sur les tableaux officiels d'information situés au Cercle Nautique de Palavas, au Yacht Club de La Grande-Motte et à la Société Nautique du Grau du Roi/Port Camargue.

## **3. MODIFICATIONS AUX INSTRUCTIONS DE COURSE**

Toute modification aux instructions de course sera affichée au plus tard 1 heure avant le signal d'avertissement de la course dans laquelle elle prend effet, sauf tout changement dans le programme des courses qui sera affiché avant 20h00 la veille du jour où il prendra effet.

## **4. SIGNAUX FAITS A TERRE**

**4.1** Les signaux faits à terre sont envoyés aux mâts de pavillons situés aux clubs de Palavas, Port Camargue et de La Grande Motte.

**4.2** Quand le pavillon Aperçu est envoyé à terre, le signal d'avertissement ne pourra pas être fait moins de 30 minutes après l'affalé de l'Aperçu.

**4.3** Quand le pavillon Y est envoyé à terre, les équipements individuels de flottabilité doivent être portés à tout moment sur l'eau conformément à la RCV 40. Ceci modifie le préambule du chapitre 4.

## 5. PROGRAMME DES COURSES

### 5.1 Jours de régates :

Dimanche 11 octobre 2020 – Organisé par le CN Palavas

Dimanche 24 janvier 2021 – Organisé par le YCGM

Dimanche 14 mars 2021 – Organisé par la SNGRPC

5.2 Un briefing par VHF est prévu sur l'eau avant le départ de la première course à 10H30.

5.3 Heure prévue du signal d'avertissement de la première course : 10h45.

## 6. PAVILLONS DE CLASSE

La flotte sera divisée en 2 groupes selon le système à handicap OSIRIS Habitable.

Les groupes seront identifiés comme suit :

GROUPE 1 – Flamme JAUNE : bateaux ayant un rating T/D < ou = +5

GROUPE 2 – Flamme ROSE : bateaux ayant un rating T/D > +5

Les flammes seront portées de façon visible dans l'axe ou à bâbord. Ex : sur le pataras ou le hauban bâbord.

Ces groupes sont susceptibles d'être modifiés en fonction du nombre de bateaux engagés lors de la première course du Trophée.

## 7. ZONES DE COURSE

L'emplacement des zones de course est la baie d'Aigues-Mortes.

7.1 La zone de départ pourra être précisée par le Comité de Course au moment du briefing des concurrents ou par VHF.

7.2 L'emplacement de la zone de rassemblement pour le premier départ du jour se situe à environ 1 mille dans le sud du Grand Travers.

Le Comité de Course pourra par la suite être amené à se déplacer selon la nécessité du parcours choisi. Dans ce cas il arborera le pavillon L: « suivez-moi »

## 8. LES PARCOURS

8.1 Les schémas dans l'**Annexe Parcours** illustrent les parcours, l'ordre dans lequel les marques doivent être passées et le côté duquel chaque marque doit être laissée.

8.2 Au plus tard au signal d'avertissement, le Comité de Course indiquera le parcours à effectuer, et si nécessaire, le cap compas approximatif du premier bord du parcours.

8.3 Les parcours seront de type : côtiers ou construits.

8.4 Au plus tard au signal d'avertissement, le Comité de Course enverra le pavillon « D », si le parcours comprend une marque de dégagement. Il enverra le pavillon vert pour indiquer qu'elle est à contourner en la laissant à tribord.

L'absence de pavillon vert signifie qu'elle est à contourner en la laissant à bâbord (ceci modifie "Signaux de course").

## 9. MARQUES

Les marques de départ, de parcours et de dégagement sont de couleur jaune, celle de changement de parcours est de couleur rouge et celle d'arrivée de couleur blanche.

## **10. ZONES QUI SONT DES OBSTACLES**

Les zones considérées comme des obstacles sont des zones interdites à la navigation, notamment les zones conchylicoles et la partie du Cantonnement de Porquières interdit à la navigation, les zones de baignade protégées, les zones de protection autour des bateaux de plongeurs. Les marques cardinales peuvent être contournées comme indiqué dans les parcours côtiers (annexe 3).

## **11. LE DÉPART**

**11.1** Les départs des courses seront donnés en application de la RCV 26, avec le signal d'avertissement indiqué ci dessus, envoyé 5 minutes avant le signal de départ.

La procédure de départ pourra être retransmise en VHF par le Comité de Course.

Une défaillance de la transmission VHF ne pourra pas donner droit à une demande de réparation.

**11.2** La ligne de départ sera entre le mât arborant un pavillon orange sur le bateau du Comité de Course à l'extrémité tribord et une bouée jaune à l'extrémité bâbord.

**11.3** Bateaux en attente : Les bateaux dont le signal d'avertissement n'a pas été donné doivent éviter la zone de départ pendant la séquence de départ des autres courses. [DP]

**11.4** Un bateau qui ne prend pas le départ au plus tard 6 minutes après son signal de départ sera classé DNS sans instruction. Ceci modifie les RCV A4 et A5.

**11.5** En cas de départ anticipé d'un ou plusieurs bateaux (infractions aux RCV 29.1 et 30.1 non réparées, infractions aux 30.3 et 30.4), le Comité de course pourra annoncer le numéro des voiliers concernés par VHF, mais pas moins de deux minutes après le top départ. Une absence d'annonce du Comité de course ne pourra pas faire l'objet d'une demande de réparation.

## **12. CHANGEMENT DU BORD SUIVANT DU PARCOURS**

Pour changer le bord suivant du parcours, le Comité de Course mouillera une nouvelle marque (ou déplacera la ligne d'arrivée) et enlèvera la marque d'origine aussitôt que possible. Quand, lors d'un changement ultérieur, une nouvelle marque est remplacée, elle sera remplacée par une marque d'origine.

## **13. L'ARRIVÉE**

La ligne d'arrivée sera matérialisée par un alignement entre le mât du bateau Comité de Course arborant le pavillon orange et une bouée blanche.

## **14. SYSTÈME DE PÉNALITÉ**

Les RCV 44.1 et 44.2 s'appliqueront. La RCV 44.3 ne s'appliquera pas.

## **15. TEMPS CIBLE ET TEMPS LIMITES**

**15.1** Les temps cibles pour les parcours construits sont de 45 minutes pour une banane à 2 tours et 1H10 pour une banane à 3 tours. Les temps limites pour finir pour le premier des groupes 1 et 2 sont de 1h30 pour une banane à 2 tours et 2H15 pour une banana à 3 tours. Le manquement à satisfaire au temps cible ne pourra faire l'objet d'une réparation. Ceci modifie la RCV 62.1(a).

**15.2** Les bateaux d'un même groupe manquant à finir dans les 30mn pour un parcours construit et 60 mn pour un parcours côtier après le quatrième bateau de leur groupe ayant effectué le parcours et fini, sont classés « DNF ».

Toutefois le Comité de course peut modifier, en fonction des conditions d'arrivée, ces temps limites sous réserve d'en faire l'annonce par VHF avant l'expiration du temps limite indiqué ci dessus.

Ceci modifie les RCV 35, A4 et A5.

## **16. RECLAMATIONS ET DEMANDES DE REPARATION**

**16.1** Les formulaires de réclamation sont disponibles au secrétariat du CNP, YCGM ou de la SNGRPC. Les réclamations, les demandes de réparation ou de réouverture doivent y être déposées dans le temps limite. **Après avoir averti le Comité de Course par VHF, les bateaux auront la possibilité de déposer leur formulaire de réclamation sur l'eau en suivant les indications du Comité de Course.**

**16.2** Pour chaque classe, le temps limite de réclamation est de 60 minutes après que le dernier bateau a fini la dernière course du jour ou après que le comité de course a signalé qu'il n'y aurait plus de course ce jour.

**16.3** Des avis seront affichés dans les 30 minutes suivant le temps limite de réclamation pour informer les concurrents des instructions dans lesquelles ils sont partis ou appelés comme témoins. Les instructions auront lieu dans la salle du jury du YCGM. Elles commenceront à l'heure indiquée au tableau officiel d'information.

**16.4** Les avis de réclamations du comité de course ou du jury seront affichés pour informer les bateaux selon la RCV 61.1(b).

**16.5** Les infractions aux instructions suivantes ne pourront faire l'objet d'une réclamation par un bateau (ceci modifie la RCV 60.1(a)):

- Départ : Bateaux en attente,
- Règles de sécurité (sauf la règle d'utilisation du bout dehors)
- Publicité - Bateaux accompagnateurs
- Evacuation des débris
- Limitation de sorties de l'eau
- Communication radio et téléphone
- Equipement de plongée et housses sous-marine de protection

**16.6** Le dernier jour de la régata, une demande de réparation ou de réouverture d'instruction doit être déposée:

(a) dans le temps limite de réclamation si la partie demandant la réparation ou la réouverture d'instruction a été informée de la décision la veille,

(b) pas plus de 30 minutes après que la partie demandant la réouverture a été informée de la décision ce même jour ou pour une demande de réparation pas plus tard que 30 minutes après que la décision a été affichée. Ceci modifie les RCV 66 et 62.2.

**16.7** En ajout de la règle 61. Il est demandé au bateau ayant l'intention de réclamer, de heler «protest» à la VHF en nommant les bateaux incriminés.

## **17. CLASSEMENT**

**17.1** Le calcul du temps compensé selon le système à handicap OSIRIS Habitable des bateaux qui y sont soumis sera fait selon le système temps sur temps pour les parcours construits et temps sur distance pour les autres parcours, avec application du CVL dans les 2 cas.

**17.2** Les bateaux n'ayant pas de certificat HN en règle seront classés en bis aux courses auxquelles ils participent. Pour le classement général, ils recevront un nombre de points égal au nombre de classés pour la course plus 1. Une modification de rating sera prise en compte du moment qu'elle est incrémentée dans FREG.

**17.3** Plusieurs classements seront effectués :

- Un classement séparé pour les 2 groupes constitués.

GROUPE 1 bateaux ayant un rating T/D inférieur ou égal à « +5 »

GROUPE 2 bateaux ayant un rating T/D supérieur à « +5 ».

- Un classement des clubs pour attribuer le Trophée de la Baie, chaque club recevant un nombre de points correspondant au classement des 10 premiers bateaux de chaque groupe, le bateau classé premier totalisant 10 points et le bateau classé dixième totalisant 1 point. Le Trophée sera attribué au club totalisant le plus de points.

**17.4** Chaque régata donnera lieu à un classement général avec un nombre minimum d'une course pour valider la régata. Pour chaque course, le classement sera fait selon le Système à minima (RCV - Annexe A, Article A4).

**17.5** Les bateaux OCS, DNF, DSQ, DNS, RET, UFD, BFD, DNE recevront un nombre de points égal au nombre de classés pour la course plus 1, les DNC et les non-inscrits recevront un nombre de points égal au nombre d'inscrits pour la régata plus 1. Les disqualifications DNE ne pourront être retirées.

**17.6** Le classement général final sera l'addition des points obtenus dans chaque course, le vainqueur étant celui qui a le moins de points. Quand 5 courses ont été validées, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score. A partir de 10 courses validées, les deux plus mauvais scores seront retirés.

**17.7** En cas d'ex-aequo, ce sont les meilleures places qui permettront de faire la différence, et, au besoin, le nombre de participations, et, au besoin, le résultat de la dernière course.

## **18. REGLES DE SECURITE**

**18.1** Un bateau qui abandonne une course doit le signaler au comité de course aussitôt que possible.

**18.2** Le canal VHF utilisé en course est : **72** et celui de dégagement **08**.

**18.3** Utilisation du bout dehors : Sauf si les règles de classe le précisent autrement, la sortie du bout dehors est autorisée uniquement pour établir et porter le spinnaker.

## **19. REMPLACEMENT DE CONCURRENT OU D'ÉQUIPEMENT**

**19.1** Le remplacement de concurrents ne sera pas autorisé par le Comité Technique sans l'approbation écrite préalable du Comité de Course ou du Jury. **[DP]**

**19.2** Le remplacement d'équipement endommagé ou perdu ne sera pas autorisé sans l'approbation du Comité Technique. **[DP]**.

Le dommage doit être vérifié par le Comité Technique pour son remplacement ou sa réparation (fiche à remplir). Les demandes de remplacement doivent être faites à la première occasion raisonnable.

## **20. CONTROLES DE JAUGE ET D'EQUIPEMENT**

**20.1** Un bateau ou son équipement peuvent être contrôlés à tout moment pour vérifier la conformité aux règles de classe et aux instructions de course. Sur l'eau, un jaugeur ou le délégué régional Osiris Habitable, ou un contrôleur d'équipement du comité de course peut demander à un bateau de rejoindre immédiatement une zone donnée pour y être contrôlé.

**20.2** Les coefficients à utiliser pour le calcul des temps compensés seront affichés au tableau officiel d'information. Les réclamations concernant ces coefficients sont admises jusqu'à l'heure limite de réclamation du premier jour.

## **21. EVACUATION DES DETRITUS**

Les bateaux ne doivent pas jeter de débris dans l'eau. Les débris doivent être gardés à bord jusqu'au débarquement de l'équipage.

## 22. LIMITATIONS DE SORTIE DE L'EAU

Les bateaux ne doivent pas être sortis de l'eau pendant la régata sauf sous réserve et selon les termes d'une autorisation écrite préalable du comité de course.

## 23. COMMUNICATION RADIO

Excepté en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission radio pendant qu'il est en course ni recevoir de communications radio qui ne soient pas recevables par tous les bateaux. Cette restriction s'applique également aux téléphones portables.

## 24. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS

Néant

## 25. PRIX

Palmarès et remise des prix pour l'ensemble du Trophée le dimanche 14 mars 2021 à 18H au Yacht Club de La Grande-Motte.

## 26. DECISION DE PARTICIPER

La décision d'un concurrent de participer à une course ou de rester en course relève de sa seule responsabilité. En conséquence, en acceptant de participer à la course ou de rester en course, le concurrent décharge l'autorité organisatrice de toute responsabilité en cas de dommage (matériel et/ou corporel).

## ANNEXE PRESCRIPTIONS FÉDÉRALES

FFVoile Prescriptions to RRS 2017-2020  
translated for foreign competitors

FFVoile Prescription to **RRS 25** (*Notice of race, sailing instructions and signals*):

For events graded 4 and 5, standard notices of race and sailing instructions including the specificities of the event shall be used. Events graded 4 may have dispensation for such requirement, after receipt of FFVoile approval, received before the notice of race has been published.

For events graded 5, posting of sailing instructions will be considered as meeting the requirements of RRS 25.1 application.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 64.3** (*Decisions on protests concerning class rules*):

The jury may ask the parties to the protest, prior to checking procedures, a deposit covering the cost of checking arising from a protest concerning class rules.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 67** (*Damages*):

Any question about or request of damages arising from an incident involving a boat bound by the Racing Rules of Sailing or International Regulation to Prevent Collision at Sea depends on the appropriate courts and cannot be dealt by the jury.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 70. 5** (*Appeals and requests to a national authority*):

The denial of the right of appeal is subject to the written authorization of the Fédération Française de Voile, received before publishing the notice of race. This authorization shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 78.1** (*Compliance with class rules; certificates*):

The boat's owner or other person in charge shall, under his sole responsibility, make sure moreover that his boat complies with the equipment and security rules required by the laws, by-laws and regulations of the Administration.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 86.3** (*Changes to the racing rules*):

An organizing authority wishing to change a rule listed in RRS 86.1(a) in order to develop or test new rules shall first submit the changes to the FFVoile, in order to obtain its written approval and shall report the

results to FFVoile after the event. Such authorization shall be mentioned in the notice of race and in the sailing instructions and shall be posted on the official notice board during the event.

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 88** (*National prescriptions*):

Prescriptions of the FFVoile shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions, except for events for which an international jury has been appointed.

In such case, the prescriptions marked with an asterisk (\*) shall neither be changed nor deleted in the notice of race and sailing instructions. (The official translation of the prescriptions, downloadable on the FFVoile website [www.ffvoile.fr](http://www.ffvoile.fr), shall be the only translation used to comply with RRS 90.2(b)).

(\*) FFVoile Prescription to **RRS 91(b)** (*Protest committee*):

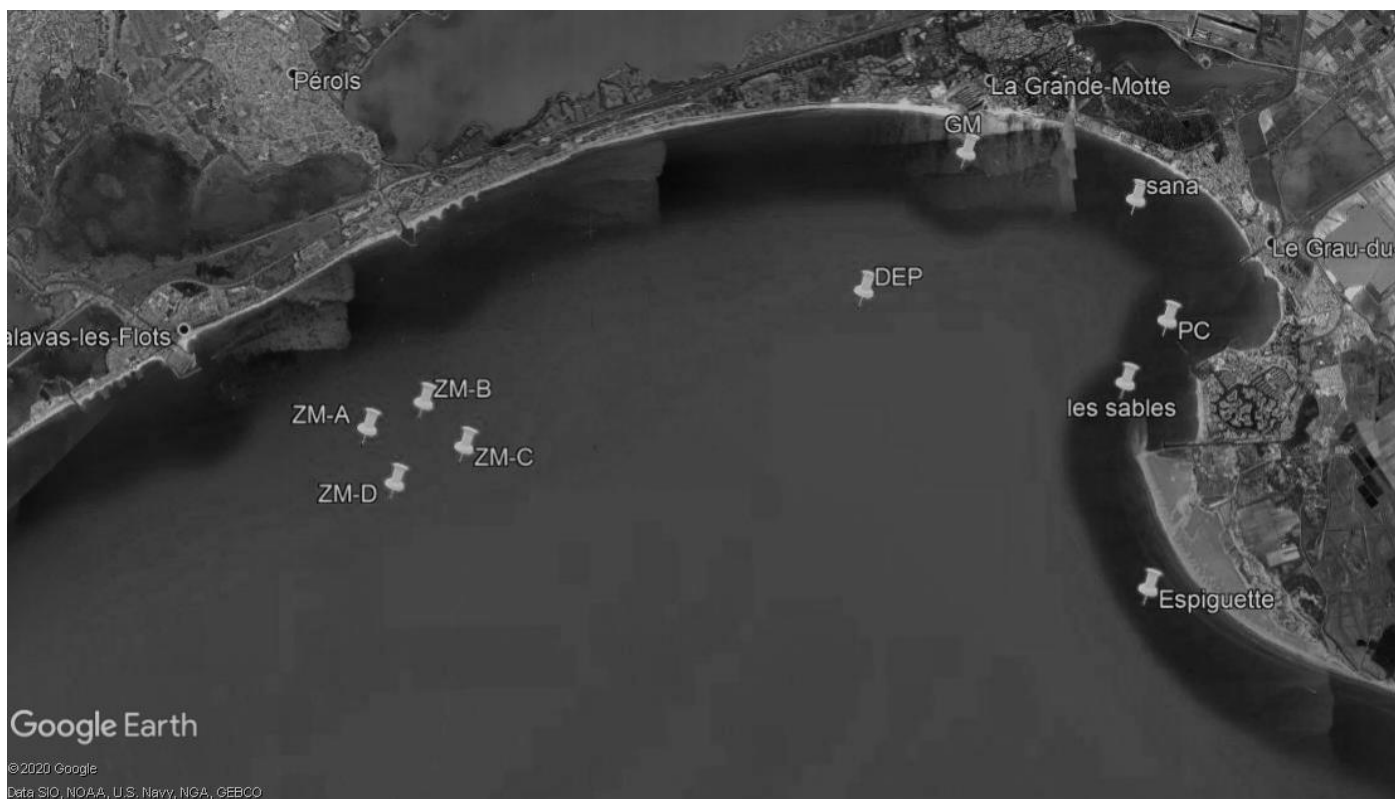
The appointment of an international jury meeting the requirements of Appendix N is subject to prior written approval of the Fédération Française de Voile. Such authorization shall be posted on the official notice board during the event.

FFVoile Prescription to **APPENDIX R** (*Procedures for appeals and requests*):

Appeals shall be sent to the head-office of Fédération Française de Voile, 17 rue Henri Bocquillon, 75015 Paris – email: [jury.appel@ffvoile.fr](mailto:jury.appel@ffvoile.fr), using preferably the appeal form downloadable on the website of Fédération Française de Voile: [http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury\\_appel.asp](http://www.ffvoile.fr/ffv/web/services/arbitrage/jury_appel.asp)

## ANNEXE 1

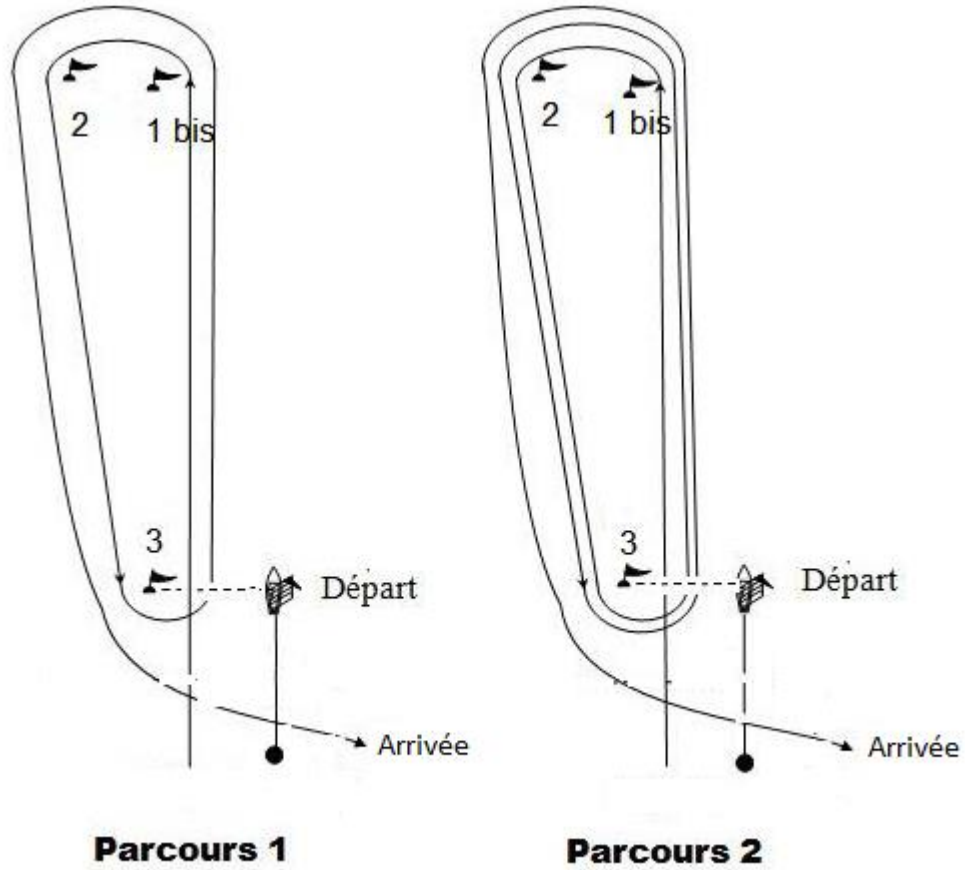
### ZONE DE COURSE





## ANNEXE 2

### PARCOURS CONSTRUITS (GROUPE 1 et 2)



Parcours 1 : Départ – 1bis – 2 – 3 – 1bis – 2 – 3 – Arrivée

Parcours 2 : Départ – 1bis – 2 – 3 – 1bis – 2 – 3 – 1bis – 2 – 3 - Arrivée

Les marques 1bis-2 et 3 sont à laisser à bâbord

<i>Marques de départ</i>	<i>Marques de parcours</i>	<i>Marques de changement de parcours</i>	<i>Marques d'arrivée</i>
Bouée JAUNE 3	Bouée JAUNE 1-2-3	Bouée ROUGE 1	Bouée BLANCHE

## ANNEXE 3

### PARCOURS CÔTIERS HABITABLES (GROUPES 1 et 2)

Descriptions et positions approximatives des marques des parcours côtiers

Marques	Description
Dpt – Bouée de Départ	Bouée JAUNE Position en R : 43°31,8' N – 04°03,6' E ou Position enregistrée au moment du départ.
Ar – Bouée d'Arrivée	Bouée BLANCHE à proximité de la bouée Dep de Départ, sous le vent du bateau Comité
D – Bouée de dégagement	Bouée JAUNE à +/- 1 mille de Dep dans l'axe du vent
Cardinale Espiguette : Cn – Cardinale Nord Les Sables	43°29,2' N – 04°06,4' E 43°31' N – 04°06,3' E
Pc – Bouée de Port Camargue	Bouée JAUNE 43°31,3' N – 04°06,6' E
Gm – Bouée de La Grande Motte	Bouée JAUNE 43°32,95' N – 04°04,8' E
Sa – Bouée du Sana	Bouée JAUNE 43°32,5' N – 04°06,7' E
RM – Réserve Marine Palavasienne RM-A RM-B RM-C RM-D	Bouée A 43°30,770' N – 03°58,003 E Bouée B 43°30,971' N – 03°58,631 E Bouée C 43°30,599' N – 03°59,153 E Bouée D 43°30,323' N – 03°58,296 E

#### PARCOURS N° 3 (vent Est/Sud-Est)

Dpt R – Dgt éventuel – Pc bab – Sa bab – Gm bab – Pc trib – Dep bab – Arrivée

Environ 10.3 milles + dégagement

#### PARCOURS N° 4 (vent Est/Sud-Est)

Dpt R – Esp bab – Gm trib – Pc trib – Dep bab – Arrivée

Environ 12,4 milles

#### PARCOURS N° 5 (vent N/NW)

Dpt R – Dgt éventuel – Esp bab – Cn trib – Pc bab – Gm bab – Dep trib – Arrivée

Environ 9.7 milles + dégagement

#### PARCOURS N° 6 (vent N/NE)

Dpt R – Sa bab – Gm bab – R bab – Sa bab – Dep bab – Arrivée

Environ 9.8 milles

#### PARCOURS N° 7 (vent S/SW)

Dpt R – Dgt – Sa trib – Pc trib – Gm bab – Dep bab – Arrivée

Environ 9.7 milles + dégagement

#### PARCOURS N° 8 (vents SW et NE)

Dpt R – Dgt – RM-C trib – RM-D trib – RM-A trib – RM-B trib – Dep bab – Arrivée

Environ 9.1 milles + dégagement